

|

61995J0408

???????? ???? ????????????? ???? 11?? ??????????? 1997. - Eurotunnel SA ?..?. ???? SeaFrance. -
???????? ???? ???? ??????? ?????????????????? ??????????: Tribunal de commerce de Paris - ??????. -
?????????????? ?????????? ???? ????????????????? ????????????????? ?????? - ????????? 91/680/??? ???
92/12/??? ??? ?????????????? - ?????????? ??? ??????. - ????????? C-408/95.

????????? ???? ?????????????? ???? ??????????????? 1997 ?????? I-06315

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

???????? ?????????

1 ????????? ???? ????????? - ????????? - ?????????????? ??? ????????? ? ????????? ?????????? ??
???????????????? ????????? ?????????? ????????????????? ?? ????????? ??? ????????? ????????????? ?????????, ??????
?? ??????? ?????????? ????????????? ????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? - ?????????????? ???
????????????????????, ?? ????????? ?????????????, ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? -
????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????????? ?????? ?????????? ??????????
?????????????????

(????????? ??, ?????? 173. ?????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 28??, ?????????????? ?? ???
????????? 91/680, ?????? 1, ??? 22, ??? 92/12, ?????? 28)

2 ?????????? ???? ????????? - ?????????????? ?????????????? ?????? - ?????????? ?????????????????? ?? ??
????????????????? - ?????????? ?????? - ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? - ?????????? ?????????????????? - ??????????
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? - ??????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 28??, ?????????????? ?? ??? ?????????? 91/680, ?????? 1,
??? 22, ??? 92/12, ?????? 28)

??????????

3 ??? ??????? ? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????, ?????? ??? ??????? 1, ??????? 22, ??? ?????????? 91/680, ??? ??
????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ??????? ??? ??? ?????????????????,
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????? 77/388, ??? ??? ?????????? 28

??? 92/12, ?????? ?? ?? ?????? ?????????, ??? ?????, ??? ?????????? ?? ???? ?????????
??? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????? ?????? ?????????????, ???, ?????, ??? ??????
????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 173 ?? ?????????? ??? ???? ??????????
????? ??, ?????????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????? ?????????????.

????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ??? ??????????????, ???
????? ?????, ?? ?????? ??? ?? ?? ?? ? ?????? ? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?????????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??
??????? 173 ?? ?????????? ?????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ?????? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 177 ??
?????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????.

4 ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ???
????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ??,
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????,
????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????????, ???' ??????, ???
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???? ?? ??????????????

???? ?????? ?? ?????????? ?? ????????? 91/680 ?? 92/12, ?????????????? ?? ?????? ??? ?
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 1, ?????? 22, ?? ????????? 91/680 ?? ?? ?? ?????? 28 ??
???????? 92/12.

????????, ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ???? ?????????????, ???
?? ?????????? ?????????? ????? 30 ??????? 1999, ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????????, ?????? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????,
????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????
?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
???????? 91/680 ?? 92/12, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
??????????????????.

????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????, ??
????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????, ?????????, ?? ?????????? ?????,
????????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ????????? 91/680, ??? ?????????? ?????????????????? ??
?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??,
?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ????????? 92/12, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????
????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?? 31 ?????????????? 1995.

??????????

- ? International Duty Free Confederation (IDFC), ?????????????? ??? ??? Philippe Ruttle, solicitor.

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????? ?? 27?? ????????? 1995, ?? ????????? ?? ?????????? ??? 29 ?????????? 1995, ?? tribunal de commerce de Paris ??????, ?????? ?? ?????? 177 ?? ????????? ??, ????? ?????????????? ?????????? ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? «????????????? ?????????????? ??????», ?? ?????? ??????????, ??????, ?? ?? ?????? 28?? ?? ?????? ?????? 77/388/??? ?? ?????????????, ?? 17?? ?? 1977, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? - ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ???. ??? 09/001, ? 49), ??? ?????????????? ?? ?? ?????? 1, ?????? 22, ?? ????????? 91/680/??? ?? ?????????????, ?? 16?? ????????????? 1991, ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?????? 77/388 (?? 1991, L 376, ? 1), ??, ?????????, ?? ?? ?????? 28 ?? ?????? 92/12/??? ?? ?????????????, ?? 25?? ?????????????? 1992, ?????? ?? ?? ?????? ?????????, ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? (?? L 76, ? 1).

2 ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? Eurotunnel SA ?? France Manche SA ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? Eurotunnel plc ?? The Channel Tunnel Group Ltd, ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?? (??? ?????: Eurotunnel), ??, ?????????, ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????, ?? ?????????? SeaFrance.

3 ? ?????? 91/680 ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ?? ?? 31 ????????????? 1992, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????.

4 ? ?????? 91/680 ?????????????????? ?? ?? ?????? 94/4/? ?? ?????????????, ?? 14?? ?????????????? 1994, ?? ?? ?????????????? ?? ?????? 69/169/??? ?? 77/388/??? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? (?? L 60, ? 14). ? ?????? 94/4 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?? 23 ?? 90 ECU, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? 175 ECU.

5 ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ????????? 91/680:

«?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? (...) ??? ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ????? 30 ?????? 1999, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????»

6 ?? ?????? 28?? ?? ?????? ?????????? ??????:

«????? ?? ?????? ?? 30 ?????? 1999 ?????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??????????»

1. ?? ????? ????? ??????? ?? ????????????? ?????????????, ??? ?? ?????? ????????? ?????? ??????????????? ?? ??????????????? ????? ????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ????????????????? ?????????? ????? ? ?????? ?? ????? ??????? ??????.

??? ????? ????????? ?? ?????????? ??????, ????????? ??:

?) "?????? ?????????": ??? ??????????? ?? ??????????? ????? ?? ????? ?????????? ? ??????????????? ?? ??????? ?? ????????????????? ?? ????????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ?????? ???' ?????????? ?? ?????????????? 5.

?) "????????????? ?? ?????????? ?? ????? ??????? ??????": ??? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ???????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??????.

?) "????????????????? ?????????? ?????? ? ??????": ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? 3, ??? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????.

????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????? ??????????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????.

? ?????????? ?????????? ??????? ??????? ?? ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ?? ?? ?????????????? ??????????.

(...)»

7 ? ??????? 92/12 ??? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ??? 31 ????????????? 1992, ??? ??????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ??????.

8 ? ????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ????????? 92/12 ??? ??????? ?? ?????? ??????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? 91/680. ?? ??? ??????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? 28 ?? ????????? 92/12 ??? 1, ??????? 22, ??? ????????? 91/680, ??? ??????????? ?? ?? ??????? 28?? ??? ?????? ??????? (??? ????: ?? ????????? ?????? 28).

9 ?? ??? ??? 92-677, ??? 17?? ????????? 1992, ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? 91/680 ??? 92/12 (JORF ??? 19?? ????????? 1992, ? 9700), ? ????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? 28, ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????. ??? ?????? ?? ?????? ?? 30 ????????? 1999, ? ????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????? (????? 17 II ??? ?????? 92-677) ?? ?????? ??????????? ??????? ?????????????????? (????? 59 ?? ?????? 92-677) ?? ??????????????? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? 28 ??????. ?? ?????????? 93-1139, ?? 30?? ??????????????? 1993, ?????????? ???' ?????????? ?? ??????? 17 ??? 59 ?? ?????? 92-677 (JORF ??? 3?? ??????????? 1993, ? 13769).

10 ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????? ?? ? Eurotunnel ??????????? ?? SeaFrance ???, ?? ??? 22 ?????????????? 1994, ?????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????? ??????????????. ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??' ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? 28?? ?? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????? 1,

?????? 22, ??? ??????? 91/680, ??? ??? ?? ????? 28 ??? ??????? 92/12, ? Eurotunnel
?????????????? ?? ??????? ?? ?? ????? ??????? ?????????????, ?? ?????
?????? ????????? ?? ????????? ????? ???????????.

11 ????? ????????? ?? ????????? ???, ?? ?????? ??????????? ?????????, ?????????, ???
????????? International Duty Free Confederation (??? ?????: IDFC), Airport Operators Association
Ltd (??? ?????: AOA), Bretagne Angleterre Irlande SA (??? ?????: BAI) ??? Passenger Shipping
Association Ltd (??? ?????: PSA) ?? ?????????? ????? ??? SeaFrance.

12 ??? ?????????, ?? ?????? ??????????? ??????????? ??? ? ?????? ??????????? ??? ??
????????? ???, ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????? ??? ?? ?????????, ???
????????????????? ??? ??????. ?????????, ?????? ??? ? Eurotunnel, ??? ????????? ??? ?????? ???
????????? ??????????????? ??? ????? ?????????, ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???
????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ?????????????? ? SeaFrance ??? ??? ??????
????????????????? ?????.

13 ?? ??? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????, ??? ? Eurotunnel ?????? ?????? ?????,
???? 30 ??????? 1994, ??????? ??? High Court of Justice, ?????????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ??????? 28.

14 ?????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????????? ???, ?? ?????????? ??? 17??
????????????????? 1995, ?? High Court of Justice ?????????? ??? ?????? ??? Eurotunnel ?? ???
??????????????, ??????, ???, ??????, ? Eurotunnel ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????????
???, ?????????, ???, ?? ?????????????? ? ??????????? ??????, ?? ??????????? ??????? ?????? ??? ???
?? ?????? ??? ???????????, ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?????????? ??????????????? ??? ???????
?????????? ??? ?????? ????????????. ? Eurotunnel ??? ?????? ?????? ??? ?? ??????????? ??????
??? High Court. ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ????? Eurotunnel ?? ?????????? ??? ??????
????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????? ??????????
?????????? ??? ??????????????? «booze-cruises», ?? ??????, ??? ??? Eurotunnel, ??? ???????????
????????????????? ?????????????????? ??????????. ? Eurotunnel ??? ?????? ?????? ??? ??????????????
??????.

15 ??? ??? ?????????? ?????? ?? tribunal de commerce de Paris ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????????:

«1) ?????? ? Eurotunnel ??? ?????? ?????????? ???????????, ?????? ??? ?????? 173, ??? ??
????????? 91/680 ??? 92/12 ??? ?????????????, ?????? ?????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?? ??
?????????????? ?????????? (????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????????????????) ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? High Court of Justice ?????????, ?? ?????????? ??? ???
17?? ??????????????? 1995, ?????????? ??????? ??? Eurotunnel, ??????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????
?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????? 177 ??? ??????????;

2) ?? ??????????? ??????????????? ?????????????, ?????????? ??????????? ?? ??????????? ??? ?????????
??????;

??????????????, ?????????? ? ??????? 94/4 ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????;

3) ?? ??????????? ???????????, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? SA SNAT
(Nouvelle d'Armement Transmanche) ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???????????
????????????????? ??????? ??? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????; ??? ?????? ??????????????
????????????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ?????;»

16 ?? ?? ??? ?????? ?????? ??????????? ?? tribunal de commerce de Paris ?????? ?????? ?????? ?? ?
Eurotunnel ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? 28 ??? ?????????

???????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ???
?????? ??? ?????? 173 ??? ?????????? ?? ????? ??? ?????????? ??????. ?? ??????????
????????????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????
?????????????. ?????, ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????? ??? SeaFrance ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????????
?????????? ?? ?????????? ?????? 28.

??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????

17 ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? SeaFrance, ?????? ???
??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????, ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????
????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?' ??????. ? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????????
??? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??????.

18 ? SeaFrance ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??????????????????, ?????? ??? ? ??????????
?????????????, ??? ? SeaFrance ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????
??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???' ??????????
????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????
?????????????. ?????????, ?????? ?? ?????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? 28, ?????? ??
????????? ?????????????????? ?????????? ??????. ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????? ??? SeaFrance, ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????
????? ??????????. ? SeaFrance ??? ?? ?????????????????? ??????????????????, ??????, ???, ?? ?????
?????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? Eurotunnel ?????? ?? ?????? ???
????????????? ????????? 28 ??? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?
SeaFrance ?? ?????????????? ??????????????????.

19 ?????? ?? ?????????????????? ???, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????????, ??? ??
????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???
????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???, ??????????, ?? ?????????? ??? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ??????????????????. ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ??
????????????????? ??????????????????, ??????????, ?? ?????????? ??????????.

20 ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ???, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???
?????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???, ???
??? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????
????????????? ??? ?????????????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ? ?????????????????? (??, ?????? ??? ?????????? ??? 9?? ?????????????????? 1995, C-
412/93, Leclerc-Siplec, ?????????? 1995, ? ?-179, ?????? 12).

21 ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????????????? ?????? ??? ??? ???
????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????, ?????????????????????? ??? ??????
????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????????? ? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ??????????
?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????????????? (??, ?????? ??? ?????????????????? ??? 15?? ?????????????????? 1995, C-415/93, Bosman,

??????? 1995, ? 2-4921, ????? 61, ??? ??? 5?? ???????? 1997, C-105/94, Celestini, ??????? 1997, ? 2-2971, ????? 22).

22 ???? ?????, ?????????, ?? ????????? ??? ????????? ??? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??? ? Eurotunnel ????? ??? ?? ?????? ????????????? ?? ?????????????? ??? ? SeaFrance ?????????? ?? ??????? ?????????? ??????????????, ????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ??? ? ??? ???? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ? SeaFrance ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ? Eurotunnel ?????????? ??? ?????????? ??????????????. ?????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????

23 ???? ?????, ?????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ????????? ??? ?? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? 28 ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?????? ??? ???? ???? ?????? ??? Eurotunnel ??? ??? ?????????? ????????????????? ?? ?????? ??? SeaFrance.

24 ??????, ??' ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? SeaFrance ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????, ??? ???? ? Eurotunnel.

25 ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ???????????.

??? ??? ?????? ?????????????

26 ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ???? ???? ???? ?????? ? ?????? ?????????, ??? ? Eurotunnel, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ??? ?? ?????????? ?????? 28, ???, ??????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? 173 ??? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????? ??, ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ???? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????

27 ???? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? 9?? ????????? 1994, C-188/92, Textilwerke Degendorf (???????? 1994, ? 2-833), ? Eurotunnel ?????? ?? ?????????? ???' ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? 28, ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 173 ??? ?????????? ?????????????.

28 ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ????????? ?WD Textilwerke Degendorf ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????, ??????????????, ?????????????? ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ???? ?????????? ???' ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????.

29 ??????, ????????????? ???? , ?????? ????????????? ???????, ??? ?????? ?? ?????????
???????????? ?????????????, ????? ?????? ??????, ?? ?????? ????? ??? ??? ? ?????? ? ??????
????????, ??? ?????? ????????? ???? ??? ?????????? ??? Eurotunnel, ?????? ??? ??????? 173 ???
????????, ????? ??? ?????????? ??????? 28 ?? ?????? ?????????? (??., ????????? ?? ??????????, ???
????????? ??? 12?? ????????????? 1996, C-241/95, Accrington Beef ?.??., ????????? 1996, ? I-6699,
?????? 15).

30 ?? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ?????? 28 ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? Eurotunnel.
?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????????
?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????. ????? ??????????, ?? ?????????? ?????? 28 ???
?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????????, ????? ?????? ??????????????
?????????? ??? ?????? ??????????????

31 ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????????????, ?????? ? ?????????????? ???, ???
????????? ??? ?????????????? ??? ??????? 177 ??? ??????????, ??? ?????????????? ??? ??????????????
?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ???
????????? ?????????? ??????

32 ?????????, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??? ?????? ? ???????
????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ???????????
????????, ????? ?? ?????????? ?????? 28, ?????, ??????, ??? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ???
????????? ??? ??????? 173 ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ???, ??????????, ??????????????
?????? ?????????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????? ?????????????

33 ? Eurotunnel ?????????????? ???, ?? ?? ?????????? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????? ???
?????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?? ??????????????, ????? ???
?? ?? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???????
28. ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????????? ??? ??????? 7 A,
92, 93 ??? 99 ??? ?????????? ??, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??????
??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????????????, ??? ?????????????? ?????????,
??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????

34 ??' ?????, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??
????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????? 28 ??? ??? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????????, ???????, ?????????????? ??? ?????????????? ???, ??????????, ????
????????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????????????????????? ??? ?? ??????????????
????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????, ??????? ???
????????????????? ??? ??????????????????, ?????????? ??? ?????????? 94/4 ??? ??? ?????????????????? ???
????????????? ??????? 28.

??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????

35 ? Eurotunnel ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? 28 ??? ??????????????
?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????, ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? 99 ???
?????????? ???.

36 ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????? 91/680 ??? 92/12 ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??????????????????????

???????, ??? ???? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ??????????

37 ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????, ??????? ?? ????????? ?? ??
????????? ??????????????, ??? ???? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 149, ?????????? 1, ?? ?????????? ?? (??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? 189 ?, ?????????? 1, ?? ?????????? ??), ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ??????
????????? ?????????? ? ??????, ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??
????? ?????????, ??? ???? ?? ?????? 99 ?? ??????????

38 ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????
????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????, ???
?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????????
?????????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ????????? 91/680 ?? 92/12, ?? ??????
????????????? ?????? ?????????????, ?? 1? ????????????? 1993, ?? ?????????? ?????????????? ??
?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????
????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????
????????????? ??????

39 ??? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????
?? ????????? 91/680 ?? 92/12 ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????,
??? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? 149 ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????????????
????? ?????????? ?????????????? ??????????

??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????

40 ? Eurotunnel ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? 28, ???
????????????????, ?????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?? ??????????, ?? ??????
?? ?????????????????????? ????? ?? ?????????? ?? ??????????????

41 ??? ?????? ?? ?????? 28? ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????????
?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ??????????????????. ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????

42 ??? ?????? ?? ?????? 28 ?? ????????? 92/12, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??
??' ????. 25 ?? 38, ???????, ??????, ? ?????????????? ?????????? (? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ?? 31? ?????????????? 1995 ?? ? ??????? ?? 30? ????????? 1999) ??,
?????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ?????? ???
«????????» ?? ?? «?????????????».

43 ?? ?????????? SeaFrance, IDFC, AOA, BAI, ?????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ??????????,
?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ? ?????? ?? ????????? 91/680 ?? 92/12 ??
????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????. ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????,
????????????????? ?? ?????? ????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????

44 ?? ??? ??????????????, ?? ?????????? SeaFrance, IDFC, AOA, BAI ?? ? ?????????? ?? ?
????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??

????????????, ??????? ?? ????????????????? ?????????? ????? ?????????? ??????
???????????????????? ????? ?? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ??? «????????????????? ?????????????????? ??????». ?????????, ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?? ?????????????????.

45 ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????
????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????, ??? ??????? ? ??
????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????. ?????????, ? ?????????????????????
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????
?? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??????????. ? ?????????????????? ?????? ??????????
??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????????????? ?????????????????? (??.,
??????, ?????????? ??? 10?? ?????????? 1997, C-392/95, ?????????????????? ?????? ??????????????, ??????????
1997, ? I-3213, ?????? 14).

46 ?????? ?????? ?????????????, ? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????
?? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????????, ??????????????????
??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ???
????????? ???, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????????????,
???' ?????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? (??, ???
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????? 15).

47 ?????? ??????, ??????????, ?? ?????? 28?? ??? ?????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 7?? ?????????????? 1987 (?? C 252, ? 2), ??? ??????????????????????
??? ??????, ??? 17 ??? 1990 (?? C 176, ? 8) ??? ?????? 2 ??? 1991 (?? C 131, ? 3). ?? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????, ? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????? ?????? ?? ??? ??? ?????? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ??? ????
??? ?????????????????????? ?????????, ??? 31?? ?????????????? 1992, ? ?????? ??? ?????????? 69/169/E??
??? ?????????????????, ??? 28?? ??? 1969, ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????????, ??????????????????
??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
???????????? (?? ???, ???, 09/001, ? 17).

48 ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ??????????????????
??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????
????????????????????? ??? ?????? ?????????? (???????? Fuchs ??' ????. A3-0271/90), ??? ?????????????????
????? 7 ?????????????? 1990, ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????
?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????, ??? ??
????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????.

49 ?? ?????????????????? ??????????, ??? 20 ?????????????? 1990, ??? ?????????????????? ??' ????. 6 ??? 31,
?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?? ???????????:

«????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??? ?? ?????????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????
? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????????????????
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????, ????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????» (????????????????? ?????? 4??).

«?????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ????????????? ??
???????????? ?????? ?? ????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????»
(???????????? ????? 4?).

50 ?? ?? 2 ??? 1991 ?????????????? ?????????????? ?????? ??, ? ?????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???????:

«?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????????
?????????, ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????».

51 ??? ?????, ?????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? 28 ?? ??????? 92/12, ?
????????? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ??? 27 ?????????????? 1990 (?? C 322, ? 1), ??
????????????????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ???????????????.

52 ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????
?????? ?????????????????? (?????? Patterson ??' ????. A3-0137/91), ?? ?????????????? ??? 27 ???
1991, ?????????? ??, ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????????
????? ?????? ?? ?? ?????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??????.

53 ??? 12 ??????? 1991 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 18, ??? ??
????????????? ?' ??? ?? ??????????:

«?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????
?? 31 ?????????????? 1995.»

54 ?????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? 24 ?????????????? 1992 (?? C 45, ?
10), ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????.

55 ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? Eurotunnel ??? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ??
???????? ?????.

56 ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 91/680 ?? 92/12, ?? ?????????? ? ?????????? ??
????????????????, ??? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????
????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????, ?
????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????.

57 ?? ?????? ????? 28 ????? ?? ????? ?? ????????????? ?????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ??????????. ???????, ?????? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????. ???????, ? ?????????? ?????????
?????????????? ?????? ????????????????? ?? ?????????? ??????????? ?????????????????? ?? ??????
???????????????? ?? ????? ?? ?????? (90 ECU) ??? ?? ??????? (????? ?? 30 ???????
1999).

58 ????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? 28 ?? ?????? ???????
?????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? 91/680 ??
92/12 ??, ?????????, ?? ????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????????????.

59 ?????? ?????? ?? ????????????????? ??, ?? ??? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ??????
???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ??????????
???????????????? ?????? ??? ?????????, ?????????, ?? ?????????? ???.

60 ???, ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ??????? 91/680, ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????? ??' ????. 6 ?? 31, ?? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ??
????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????????. ?? ?????????????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????
????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ???
????????????????? ?????????, ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????.

61 ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ????????? 92/12, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????? ?? ??' ?????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? 31 ????????????? 1995.

62 ??? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????
?? 30 ????????? 1999 ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ???, ??
????????????? ??????????????????, ??? ?? ?????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????.

63 ?? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?????? 28.

64 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
28.

65 ?????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? 94/4, ??
????????? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ???????.

????????? ?? ? ? ??????????? ??????

?? ? ?? ?????????????? ??????

66 ?? ????? ???? ????? ????????????? ? ???????, ? ????????? ???? ? ????????? ?????????? ?????
??? ?? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ????????????? ??????? ???? ? ?????????? ???
????????????? ?????????????, ??? ?????????? ????????????????? ???? ?????????????, ??? ??????????????
???????????? ???? ? ????????? ????????????? ???? ?? ???? ???? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
???????????? ????????????????? ???? ????????? ????????? ???? ????????? ??????????????, ?' ????
?????????????? ?? ??????????? ??? ??? ????????????? ???????.

????????????

??? ???? ??????? ???????,

?? ?????????????

???????????? ???? ??? ????????????? ???? ??? ????????? ? ? ????????? ???? 27?? ??????????? 1995 ??
tribunal de commerce de Paris, ??????????????:

1) ??? ?????? ? ??????? ????????? ??????? ?? ????????????????? ????????? ????????? ??????????????? ??
???????????? ????????????? ?????????, ???? ??? ??????? 1, ??????? 22, ??? ????????? 91/680/??? ???
?????????????, ??? 16?? ????????????? 1991, ??? ?? ????????????? ???? ??????? ????????????????? ??????
???????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????, ??????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
?????????, ??? ????????? 77/388/???, ??? ??? ??????? 28 ??? 92/12/??? ??? ??????????????, ???
25?? ????????????? 1992, ????????? ?? ?? ??????? ??????????, ??? ??????, ??? ????????????? ????
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ????????????? ?? ?????????? ??????? ??????????????, ????,
???????, ??? ??????? ?????????? ????????????? ???? ??? ??????? ??? ??????? 173 ??? ?????????? ??
????? ??? ??????????? ?????? ???, ?????????, ????????????? ?????? ????????? ??????? ????? ????
???????????? ????????? ???? ????????? ????????????? ?????????????.

2) ??? ??? ????????? ???? ????????????????? ????????????? ???? ????????????? ?????????? ?????? ??
?????????????? ?? ?????? ??? ??????? 1, ??????? 22, ??? ????????? 91/680 ??? ??? ??????? 28 ???
????????? 92/12.